



© Claudio Ripatti

Appel à projets 2024

当代工艺/设计行业法国驻留项目招募

法国国家家具管理馆和法国驻华大使馆联合组织

法兰西艺术院协办



ACADÉMIE
DES BEAUX-ARTS
INSTITUT DE FRANCE

中法两国在手工艺领域拥有深厚传统和卓越的技艺，法国驻华大使馆希望能深入开展两国在该领域的交流与合作。

为此，大使馆与法国国家家具管理馆（**Mobilier national**）合作，在法兰西艺术学院的支持下，为在当代艺术领域创作的中国工艺师或设计师在法国提供为期三个月的工艺品研究驻留。

工艺行业涵盖各种职业，其行业实践的核心是长期的专注、对技艺的热爱和世代传承的专业技能。在中国的诸多省份，在艺术家和工作室的努力下，瓷器、漆器、竹艺、纸张和织线等手工艺品至今仍在蓬勃发展。本驻留项目招募一位在当代艺术领域创作的中国工艺师和设计师。参选艺术家应在自身专注的中国手工艺领域展现出熟练的技巧，从原材料的使用到手工制作；应拥有高质量的作品；她/他的实践和创作应体现出一种连贯的艺术思考，植根于自己的时代，具有深刻的当代性。

参选艺术家需拟定一个新颖的研究项目计划。一旦入选，她/他将可以深度了解法国国家家具管理馆和其管辖的几所工场和工作室，并在其扶持下完成研究项目。在法访学期间，入选者能够在得到专业的指导，参观手工业工场，与同行会面，并围绕两国的专有技术进行交流。

深入了解法国工艺行业的一次驻留

入选该驻留项目的在当代艺术领域创作的中国的工艺师和设计师将在法国手工艺生态系统中进行三个月的沉浸式体验。驻留法国期间，入选者可对法国手工艺业和设计行业开展调研，从而发展和完成自己的项目。

这一研究型的驻留项目是按照一项探索性工作和实地的考查来设计的，期望能借此激发艺术家的灵感，帮助他们建立起职业联系。项目不注重特定的艺术形式或物质重构（与创作型驻留项目的不同之处），而更侧重对法国工艺行业的总体认识，以及围绕法国和中国工艺创作的人文交流。

入选者可参观法国国家家具管理馆的手工作坊和工场，认识各类技术，与专业人士会面并获得艺术指导，参观代表性机构，在法国各地区旅行，在法国手工艺技术、技能、美学和精神的启发下，使自己的项目得以成熟和实现。

了解国家家具管理中心、其下管辖的工场和管理中心的活动

入选者首先将前往了解法国国家家具管理馆及中心管辖下致力于工艺行业的各种场所及其众多活动。借助其创作和修复工场，法国国家家具管理馆承袭并传播了卓越的专业知识。戈布兰和博韦两个手工工场致力于挂毯制作，萨伏纳里工场则专注于地毯，勒皮昂韦莱和阿朗松的工场以蕾丝制作著称。研究和创作工作室（**ARC**）负责促进法国的创作和当代设计。七个修复工场则分为木材、金属和纺织品等不同专业类别。

研究和创作工作室（**ARC**）旨在为官方建筑生产家具和装饰物，与法国国家家具管理馆旗下工场的所有作品的用途一样，而从形式和技术的角度来看，这是法国设计的象征，处于创新的前沿。

法国国家家具管理馆拥有一个染色工场，是围绕色彩进行艺术创作的绝佳场所。该染色工场于 15 世纪在在比耶夫尔河岸上建成。数字颜色分类系统 **N.I.M.E.S.** 延续了 Chevreul 色谱，列出超过 20000 种的羊毛颜色，是围绕色彩开展工作的宝贵工具。

法国国家家具管理馆深信鼓励地方羊毛行业的复兴比以往任何时候都更为必要。管理馆积极参与羊毛行会“三色联盟”的活动，借助卓越的产品来实现法国羊毛产业回归本土。

接触各类技术

入选者将有机会进入国家家具管理中心的各个工场，了解其卓越的专业知识：羊毛染色车间、列出 20000 多种羊毛颜色的色谱、修复车间（高级木器制造、座椅细木工、青铜枝形吊灯、地毯和挂毯修复、室内装潢、挂毯装饰）和纺织品制作（高光滑度和低光滑度）。

会面、职业指导和艺术指导

在完成研究项目的过程中，入选者能够得到研究和创作工作室（ARC）、纺织工场工艺师的指导，也可以由国家家具管理中心修复工场的专业人员进行指导，这里有 110 名艺术技术人员和工程负责人，其中包括高级木器制造、座椅木工、青铜枝形吊灯、地毯和挂毯修复、家具挂毯、挂毯装饰等不同行业。这种指导可以通过定期交流来实现，国家家具管理中心的工艺师将会带来他们的专业知识，并为驻留艺术家提供建议。但是，国家家具管理中心的工场不能参与到项目的实物制作环节中。

驻留期间，艺术家还将与该领域的关键人物建立联系，包括工匠、艺术家、艺术机构和博物馆馆长、遗产策展人等。各类会面将为驻留艺术家带来对法国工艺品的完整和多元认知，并帮助他们完成自己的项目。

参观手工艺品工场，在巴黎和其他地区旅行

最后，参与驻留项目的艺术家还将参观法国的一些特色博物馆，例如塞弗尔的陶瓷城。这些场馆对于保护和传播法国手工艺来说至关重要，充分展现出法国的工艺品和技艺的多样性。

入选艺术家亦可前往巴黎以外的地区走访。外省地区亦有众多手工艺作坊、工场和其他重要场所，在这些地方可以认识和理解工艺行业的复杂性。

艺术驻留

艺术家可以在 2024 年 4 月至 6 月或 7 月至 9 月两个时间段中选择，进行为期三个月的研究驻留。

组织方会优先选择能够在上述时间段完整参与三个月驻留的申请者。若上述时间段无法满足申请者的时间安排，参选人需要在报名材料中注明自己希望的驻留期（仅限 2024 年 3 月至 9 月期间）。

费用资助

组织方承担入选者的国际交通，签证和住宿费用。入选者还将获得驻留补助。

时间节点

- **2023 年 10 月**：启动项目招募
- **2023 年 11 月**：提交项目申请
- **2023 年 12 月**：召开评选会议并公布入选者
- **2024 年春季或夏季**：接待入选者

评选委员会

评选委员会将由驻留项目的主办方和合作方的代表以及中国设计和手工艺领域的专业人士组成。具体人选将于日后公布。

参选条件

参选人情况

该项目只面向在**当代艺术领域创作的中国籍工艺师和设计师**进行招募。申请者必须是在中国进行工艺制作、手工制作或手工艺创作的专业人士。

入选者必须拟定一个**具有新意**的研究项目，且通过在法国的驻留，尤其是通过了解法国国家家具管理馆的主要活动，推进并完成项目。

参选要求

参选人必须：

- 有中国国籍；
- 常住中国；
- 有职业活动；

- 提供已有创作成果证明；
- 能够用英语或法语交流；
- 能够自主管理在法国的驻留；必须能够独立筹备旅行（办理签证手续、管理通信手段等），在法国能独立活动（乘坐交通工具、购物等）；
- 在整个驻留期间，能随时参加安排的活动，并且完全脱产。

*本项目无年龄限制

甄选标准

评委的甄选标准将包括以下几点：

- 项目选题是否恰当；
- 对法国工艺行业的兴趣，并且能够在项目实施中意识到法国工艺行业的特殊性，并且/或者项目具备在法国和中国工艺品之间建立联系的能力；
- 艺术和美学品质；
- 形式的独创性；
- 项目提案的创新层面；
- 整个项目提案与驻留高度协调；
- 项目及其艺术、文化和知识脉络清晰；
- 驻留与职业生涯发展具有相关性。

递交申请材料

申请材料的构成

材料须以两种语言提交：英文或法文，以及中文：

1- 一份项目提案（最多 5 页），介绍项目，并描述驻留期间将如何开展研究来完成项目。

提案中应包括有关项目构思、目标和素材的信息。

2- 申请人简历；

3- 艺术成果/作品集（最多 15 页），其中可以包括照片、新闻文章、视频或音频摘录、网站或社交网络链接以及反映候选人作品和艺术实践的任何其他信息；

4- 驻留日期：驻留时长为 3 个月，可选择 2024 年 4 月至 6 月或 2024 年 7 月至 9 月两个时间段之一。组织方会优先选择能够在上述时间段完整参与 3 个月驻留的申请者。若上述时间段无法满足申请者的时间安排，后者需要在报名材料中注明自己希望的驻留期（仅限 2024 年 3 月至 9 月期间）。

5- 诚信声明，确保提交的作品是候选人本人的作品；

6- 一封或多封推荐信（可选项）；

提交申请

申请必须在 **11 月 8 日周三 23:59（北京时间）** 之前以小于 **10 MB** 的电子版文件的形式提交，请发送至以下电子邮件地址：artistique@institutfrancais-chine.com

公布结果

组织方将通过电子邮件或微信联系入选的候选人。

合作机构

法国国家家具管理馆

自 17 世纪以来，法国国家家具管理馆一直致力于保护和修复其在世界上独一无二的收藏品，传承和推广卓越的专业技能。该机构作为一个重要的遗产地，也是当代创作和法国装饰艺术推广的主要参与者。

法国国家家具管理馆创作和修复了数万件家具和物品，用于法国和其他国家公共建筑的室内陈设和装饰。每天有 **340** 多名员工在巴黎和外省地区工作，以保持、实践和展示该机构的卓越技能。戈布兰和博韦两个手工工场致力于挂毯制作，萨伏纳里工场则专注于地毯，勒皮昂韦莱和阿朗松的工场以蕾丝制作著称。研究和创作工作室（ARC）负责促进法国的创作和当代设计。七个修复工场则分为木材、金属和纺织品等不同专业类别。

法国国家家具管理馆坚定地面向未来，它也是 2020 年启动的“工艺与设计卓越学校——巴黎，戈布兰手工工场”的创始成员之一。该中心充分发挥作用，表明了艺术创作和当代设计的活力。

法国国家家具管理馆是隶属于法国文化部的公共行政机构。

法兰西艺术院

法兰西艺术院得名自 1816 年，是组成法兰西学院的五个学院之一，另外四个学院是法兰西学术院、法兰西科学院、法兰西铭文和美文学院以及法兰西道德和政治科学院组成。

法兰西艺术院源自 17 世纪建立的法国王家学院，今天，与其他学院一样，它被赋予了特殊的地位，可以自主管理。

为了履行其支持创作的使命，法兰西院在法国和国外开展了各种形式的赞助活动：向新生代或专业艺术家颁发许多奖项，组织竞赛，资助艺术驻地，向艺术项目、活动或协会提供资助。为此，艺术院管理其获得的艺术捐赠和遗赠，并管理其重要的博物馆文化遗产，包括玛莫唐莫奈博物馆（巴黎）和玛莫唐图书馆（布洛涅）、克劳德·莫内故居和花园（吉维尼）、埃弗鲁西·德·罗斯柴尔德别墅（圣让·卡普费拉）、莱平森别墅（夏尔）、吕尔萨故居-工作室（巴黎），还拥有维维安画廊（巴黎）的共有产权。艺术院还与重要的文化机构和赞助人网络之间保持着积极的伙伴关系政策。